

Lijst met links voor kinderen naar sprookjes om te lezen, luisteren of kijken in de Oekraïense taal



Het doel: Mensen helpen die hun land in oorlog ontvluchten en ouders en kinderen helpen om zo goed mogelijk met deze situatie om te gaan. Om kinderen en anderen te helpen, hebben we een lijst met links gemaakt naar gratis Oekraïense sprookjes, e-boeken, audioboeken, afdrubbare geheugenspelletjes en educatieve inhoud voor kinderen.

Bronnen: Bij het maken van de inhoud hebben we gebruik gemaakt van een lijst van sites van UNICEF, de Oekraïense uitgeverij, Starý Lev/ Oud leeuw / Видавництво Старого Лева, informatie van de Vereniging van Poolse bibliothecarissen SPB en tips die ons zijn gestuurd door onze vrienden die dit idee nuttig vonden.

De links:

- **De Oekraïense uitgeverij Oud leeuw/ Видавництво Старого Лева** heeft een aantal **gratis e-books** beschikbaar gesteld om de aandacht van jonge kinderen bij het lezen af te leiden: [Електронні дитячі книги – безкоштовно! | ВСЛ \(starylev.com.ua\)](#) Hier zijn tientallen **video's** waarin Oekraïense auteurs fragmenten voorlezen van hun boeken tot kinderen: [Мар'яна Савка читає «Казку про Старого Лева» - YouTube](#)
- **Morning Publishers** stelt gratis **kinderboeken in elektronische vorm** ter beschikking. Inhoud kan worden gedownload en daarna gelezen zonder internettoegang. Web BaraBooka: <http://www.barabooka.com.ua/yak-dopomagati-dityam-u-zamknenomu-prostori/>
- Het is mogelijk om **audioverhalen** te downloaden van het **Pavlush en Yalush telegramkanaal**, zodat ze offline kunnen worden beluisterd: <https://t.me/pavlushaiyava>
- Een ander telegramkanaal genaamd **Audiokazky Аудіоказки** is in het Oekraïens, waar **audioverhalen** kunnen worden gedownload en offline kunnen worden beluisterd: https://t.me/kazky_ukr
- **De Yakaboo-uitgever** heeft gratis toegang tot **audio en e-books** geopend in de mobiele applicatie: <https://bit.ly/3CcZG92>
- **Megogo** opent gratis toegang tot **tekenfilms, films en audioboeken**: <https://bit.ly/35KLwjg>
- De portal met digitale inhoud, **KuboMedia.sk**, biedt verschillende Oekraïense **sprookjes met prachtige illustraties** om te lezen. Registratie is vereist op de portal, die ook gratis is: <https://app.kuboknihy.sk/>
- De Vereniging van Poolse Bibliothecarissen SPB biedt **kinderboeken** in het Oekraïens gratis aan om te downloaden op haar website: <http://www.sbp.pl/artukul/?cid=24160&prev=1>
- Op de **Bibliokid**-website <https://www.bibliokid.if.ua/> zijn ook downloadbare **verhalen** te vinden door ouders, leerkrachten en mensen uit de helpende beroepen.

- Gratis **geanimeerde sprookjes** kunnen worden bekeken via het **Kinoguru**-portaal [Мультифільми українською мовою в HD якості \(kinoguru.be\)](http://kinoguru.be)
- Czech Shop **Vendula** biedt een Tsjechisch-Oekraïens en Slowaaks-Oekraïens **geheugenspel en kleurplaten** voor gratis download https://www.obchudekvendula.cz/UKRAJINA-c12_0_1.htm
- **Audioboeken** in het Oekraïens voor kinderen zijn ook te vinden op de **4read-portal**: <https://4read.org/dytlit/>

Educatieve inhoud:

- Oekraïense kinderen kunnen zich inschrijven voor **online lessen** die worden gegeven/geleverd door Oekraïense leraren: <http://schooltogo.online/?fbclid=IwAR0YgqokvRXcokF1cbh6L2TaAUTHf8J3Z-L2kCFgIIYmfarhtDGFy04P1CFw>
- De nieuwe Oekraïense school heeft een reeks informatieve **online bijeenkomsten met docenten** georganiseerd. Het vergaderschema wordt dagelijks bijgewerkt op <https://bit.ly/3sDR87P>

Een paar woorden over het initiatief: Gezien de gebeurtenissen die de afgelopen dagen voor ons gemeengoed zijn geworden, voelen velen van ons zich hulpeloos en hebben ze tegelijkertijd op de een of andere manier hulp nodig. Dit is hoe we helpen - met de hulp van andere mensen hebben we deze lijst gemaakt. Oorspronkelijk werd het in Slowakije gedaan in de Slowaakse en Oekraïense taal. Maar onze vrienden vinden het idee leuk en daarom vertalen we het in het Engels, Nederlands, Frans, Duits, Spaans. Dit is een lijst die vrij mag worden verspreid en gebruikt worden wanneer mensen het nodig hebben. Als je het wilt vertalen, doe dit dan gerust. Als je een andere bron van boeken of verhalen kent, voeg die dan gewoon toe. Dit is een kleine manier om te helpen en om te laten zien dat we om de Oekraïense mensengeven. En ook zoals Neil Gaiman schreef in Coraline: ***“Fairy tales are more than true: not because they tell us that dragons exist, but because they tell us that dragons can be beaten.”***

